



## Teismo praktikos rinkinys

**2012 m. sausio 25 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis**

*Euris Consult prieš Parlamentą*

**(Byla T-637/11 R)**

„Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Viešasis paslaugų pirkimas — Konkurso procedūra — Vertimo raštu į maltiečių kalbą paslaugos — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Pateikimo tvarka — Prašymas sustabdyti vykdymą — Prarasta galimybė — Rimtos ir nepataisomos žalos nebuvimas — Skubos nebuvimas“

1. *Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Vykdyto sustabdymas — Laikinosios apsaugos priemonės — Taikymo sąlygos — „Fumus boni juris“ — Skuba — Rimta ir nepataisoma žala — Kumuliacinis pobūdis — Visų nagrinėjamų interesų palyginimas — Nagrinėjimo eiliškumas ir tikrinimo būdas — Laikinasios apsaugos priemonės taikant diskrecija (SESV 278 ir 279 straipsniai; Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 straipsnio 2 dalis) (žr. 10, 11 punktus)*
2. *Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Vykdyto sustabdymas — Laikinosios apsaugos priemonės — Taikymo sąlygos — Rimta ir nepataisoma žala — Įrodinėjimo pareiga — Finansinė žala — Finansinis tvarumas (SESV 278 ir 279 straipsniai; Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 straipsnio 2 dalis) (žr. 15–17 punktus)*
3. *Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Vykdyto sustabdymas — Laikinosios apsaugos priemonės — Taikymo sąlygos — Skuba — Rimta ir nepataisoma žala — Galimybės praradimas kandidatą pašalinus iš viešojo konkurso procedūros — Praradimas, kuris savaime nesukelia rimtos žalos — Vertinimas „in concreto“ (SESV 278 ir 279 straipsniai; Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 straipsnio 2 dalis) (žr. 20, 21 punktus)*
4. *Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Vykdyto sustabdymas — Laikinosios apsaugos priemonės — Taikymo sąlygos — Rimta ir nepataisoma žala — Finansinė žala — Galimybės praradimas kandidatą pašalinus iš viešojo konkurso procedūros — Žala, kuri gali būti visiškai atlyginta išnagrinėjus ieškinį dėl žalos atlyginimo (SESV 268, 278, 279 ir 340 straipsniai; Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 straipsnio 2 dalis) (žr. 24, 25 punktus)*

5. *Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Vykdyto sustabdymas — Taikymo sąlygos — Skuba — Rimta ir nepataisoma žala — Įrodinėjimo pareiga — Ieškoviui kilusi rimta ir nepataisoma žala — Žala jo paties interesams — Žala bendrovės ieškovės darbuotojų interesams — Neįtraukimas (SESV 278 straipsnis; Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 straipsnio 2 dalis) (žr. 26 punktą)*

## **Dalykas**

Prašymas sustabdyti 2011 m. spalio 18 d. Europos Parlamento sprendimo, priimto vykdant konkursą (MT/2011/ES) dėl vertimo raštu į maltiečių kalbą paslaugų teikimo (OL S 56-090372), kuriuo buvo atmesta ieškovės paraiška, vykdymą.

## **Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.